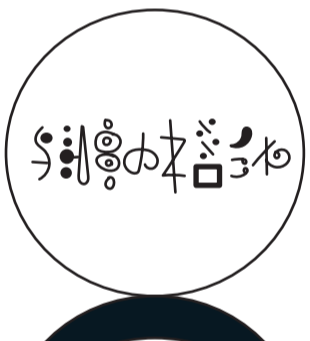
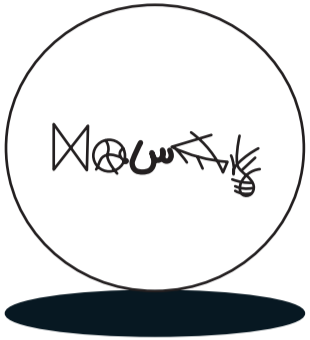


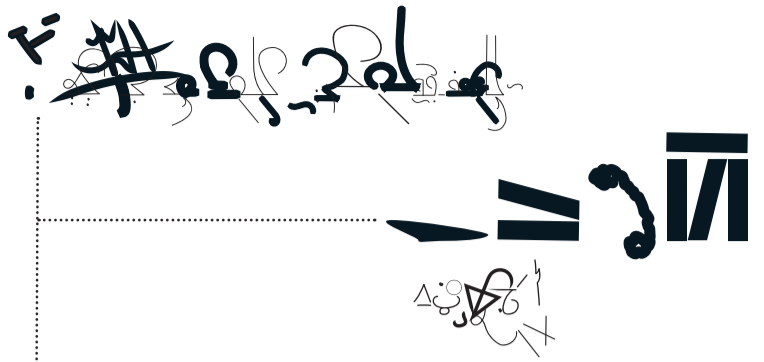


OUDE KERK

oude
kerk







What if we could see and think of ourselves -humanity- from an alien perspective; detached, unprejudiced, even amoral? What if we could see and think of ourselves from the border of our own completed path?

Sapiens have always been obsessed with matter. Since the invention of the first stone tools thousands of years ago, communities and societies have set themselves to accumulate an ever broader archive of their material culture for the next generations to inherit. The creation of museums crystallized this inherent vice, preserving, for instance, armours and swords from the French-British battles of the XV century. But, where are the sounds of those traces of bloodshed between the two reigns? Where are all the painful shouts, the clash of iron against and through iron, the whistle of a thousand arrows stubbing the air? Where are the endless cries of all of the mothers mourning the dead of all of the wars? Forever lost, may be the answer.



And what of planets and stars? Black holes and galaxies? Rats and worms? Dinosaurs and deers and spoons stirring cups of tea? What about all that secret and forever-lost symphony played in the universe by the friction of matter and energy against the surface of time and space? As string theory declares, there is nothing but notes and chords in a delicate pentagram.

Imagining a speculative history of sound, Adrián Villar Rojas seeks to deconstruct the obsessions and agencies of our species' preservation culture, questioning the strong bias towards accumulating value in certain kinds of enduring objects, perhaps traversed by a key -though often disregarded- element: human labour.

John Locke, the father of political liberalism, said four hundred years ago *property* was the extension of the human body over land through labour. In that undissolvable linkage between body, land and labour called property, he founded the essence, and the only guarantee, of individuals' freedom. Later, Marx established value as he conceived labour -the consumption of brain and muscles- accumulated in things -goods- as the basis of capital. We have thus *human labour transforming matter* as the foundation of society in both liberal and Marxist visions. We need it to exist, to project ourselves, to reproduce our way of life, to feel safe and secure, to impose our will, to *preserve and increase our patrimony*.



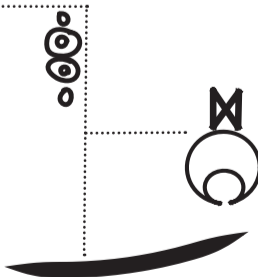
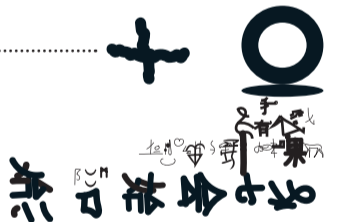
Why is this key role of accumulation played by labour-transformed matter? This is what Villar Rojas explores by removing matter from its central place in the equation.

From spices, coffee beans or salt to gold and silver, and from them to currency, and from currency, cryptocurrencies (that new digital kind of precious metal that resorts to the metaphor of "mining" as a way of restricting supply), the human species has always tried to represent value with some enduring, hard-to-get, and above-all-else, scarce means. Sound, though, is infinite. Villar Rojas challenges us and himself to reconsider this logic of accumulating wealth through scarcity from the infinite immateriality and abundance of sound.



Churches are also a means of spiritual and epistemological accumulation. Reformists rejected Catholic idol worship as the fetishist slavery of religious conscience to senses, as well as the episcopal corruption as the surrender of the supposedly highest souls to the delightful sins of the material world. The Vatican had become, more than a church, a bank accumulating gold and silver on walls, ceilings and doors instead of in safes. Reformists were perhaps demanding of Catholics more abstraction. Could the Lutheran call to translate the bible from Latin into national languages and in massively printed copies be understood -in its last consequences- as a radical assertion of the cognitive presence of God in the mind more than in any other place?

Villar Rojas' proposal sets in sintony with this iconoclast travel towards the abstract by turning the hall of this Catholic-Reformist shared church into a shadowy cavern of sonic introspection. There would hardly be a better place to make Plato's allegory -that journey from pure senses to pure thought he depicted as a walking inside a cavern only lit by scattered fires up to the final exit, afterwards taken by Christianity as its core eschatology from flesh to soul- somehow return to help us go back to our minds in search of primal connections with universal noise.





GRONINGEN

AMSTERDAM

FRANCE

NETHERLANDS

ROTTERDAM

GERMANY

ANTWERP

FRANCE

BRUSSELS

BELGIUM

SEA LEVEL IN YEAR 2000

GRONINGEN

AMSTERDAM



FRANCE

NETHERLANDS

ROTTERDAM

GERMANY

ANTWERP

LUXEMBOURG

BRUSSELS

BELGIUM

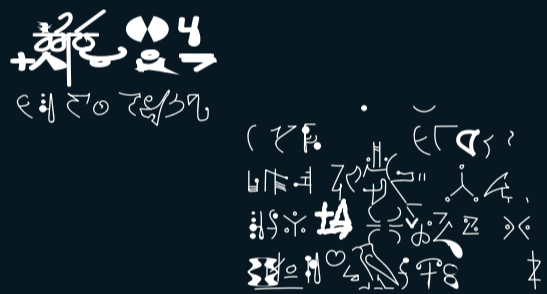
SEA LEVEL IN YEAR 2300

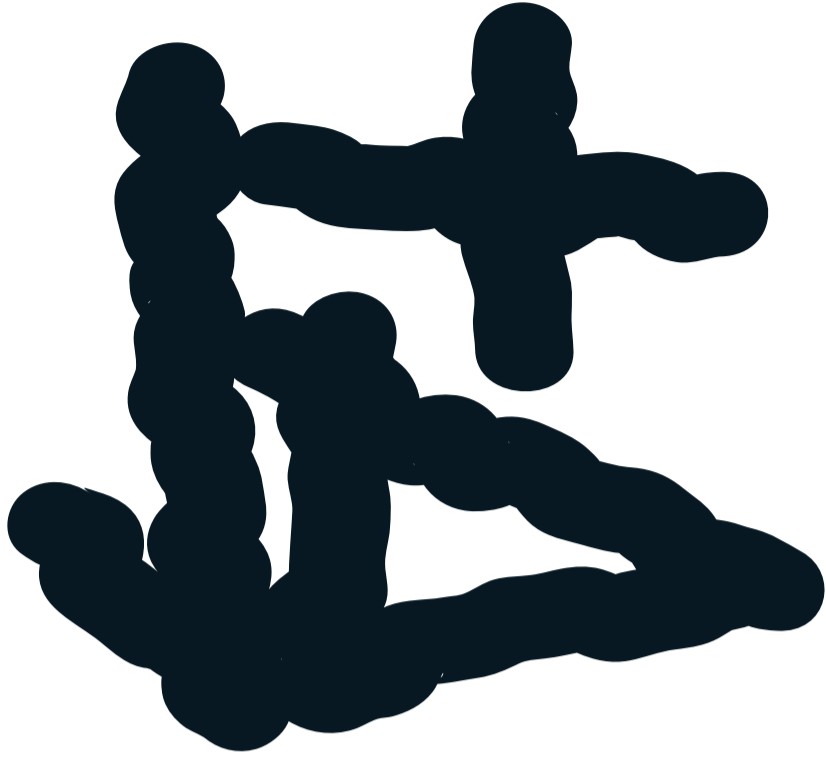
Interieur van een protestantse, gotische kerk tijdens een dienst
Emanuel de Witte (ca. 1617-1691/92)
Olieverf op paneel, 1669

Hoewel het lijkt alsof de schilder zelf bij de dienst aanwezig was, gaf Emanuel de Witte de werkelijkheid niet precies weer. Hij stelde dit kerkinterieur samen uit onderdelen van verschillende bestaande kerken. Het middenschip baseerde hij op de Oude Kerk in Amsterdam. De nadruk ligt op het perspectief en de werking van licht en schaduw. Zo wist hij een overtuigend beeld te scheppen.

Interior of a Protestant, Gothic Church during a Service
Emanuel de Witte (ca. 1617-1691/92)
Oil on panel, 1669

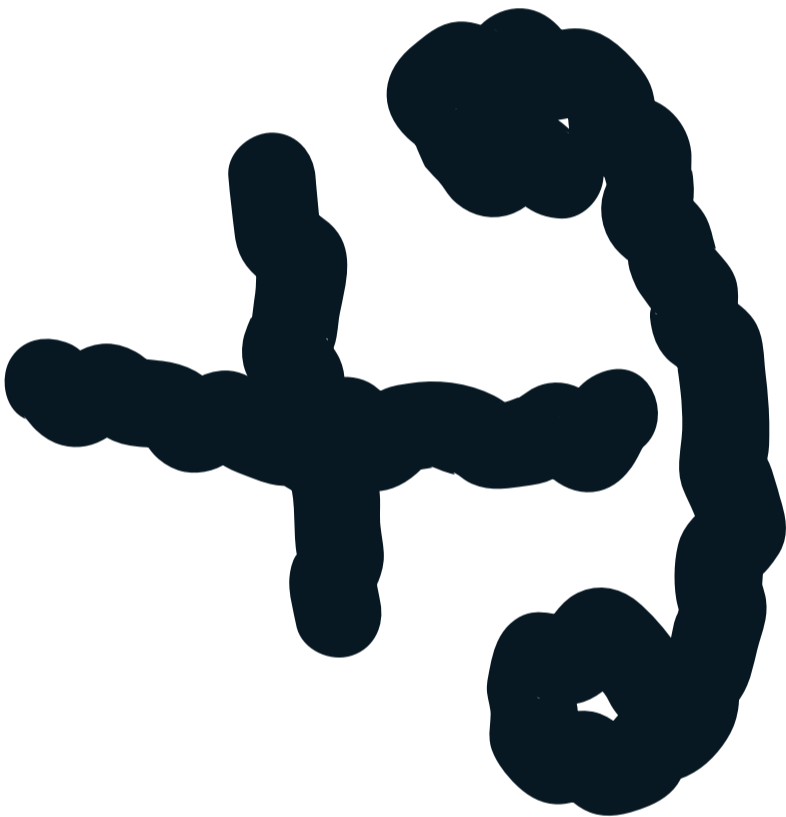
However much it might seem as if Emanuel de Witte attended this church service, the painter did not depict reality. In fact, he composed this church interior from parts of various existing churches. Although fictional, the nave is based on that of the Oude Kerk in Amsterdam. The emphasis is on perspective and the effects of light and shadow. Thus he was able to create a convincing image.







已記
LRSINL
火半 2000

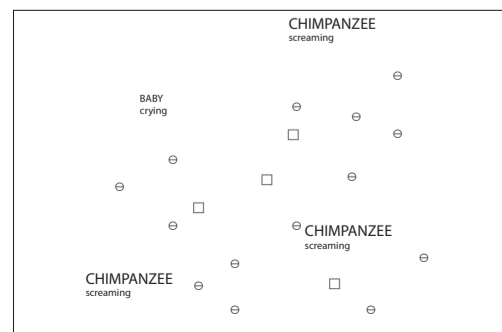
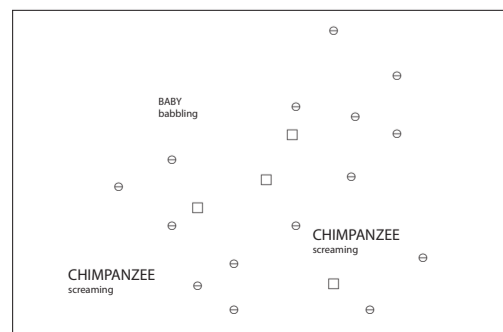
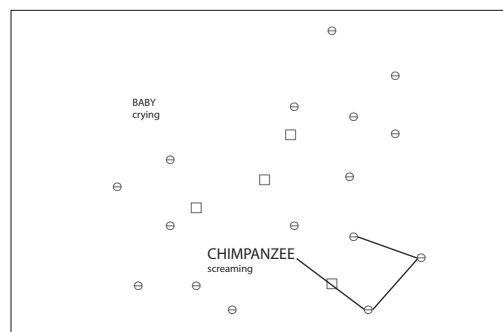
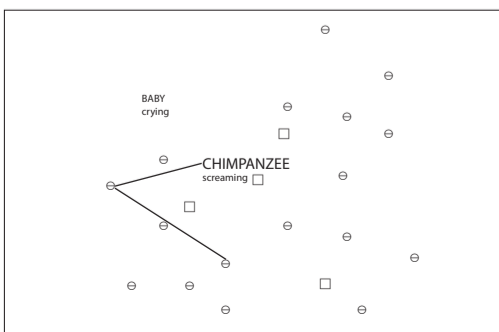
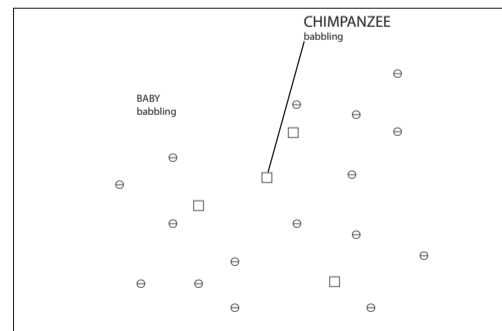
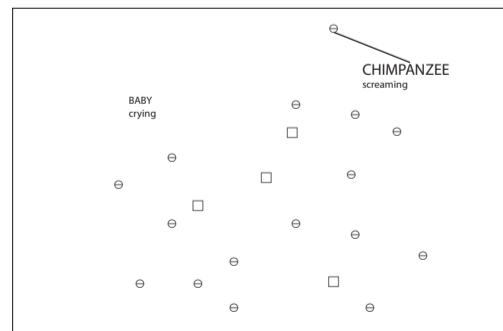
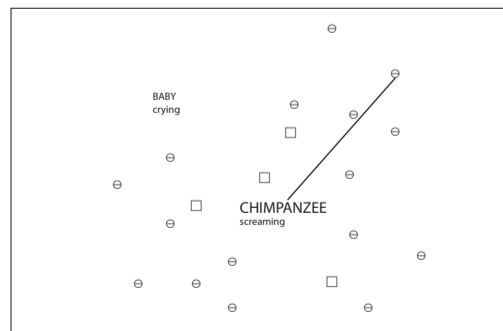
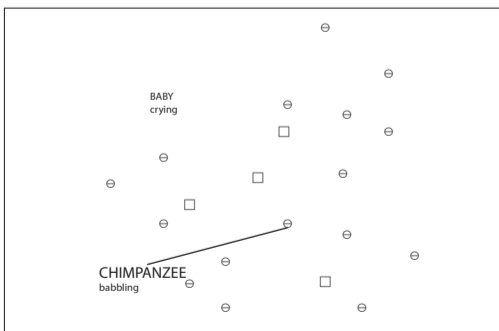
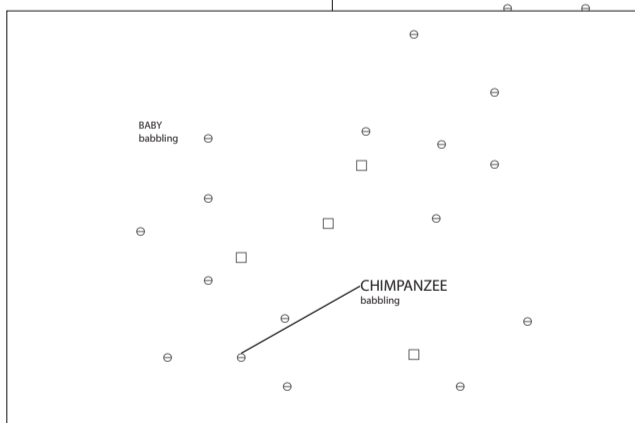
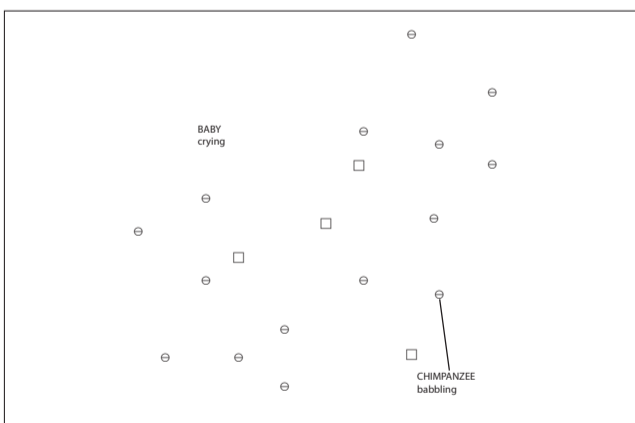
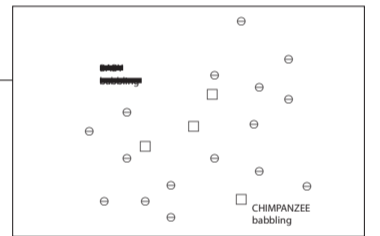
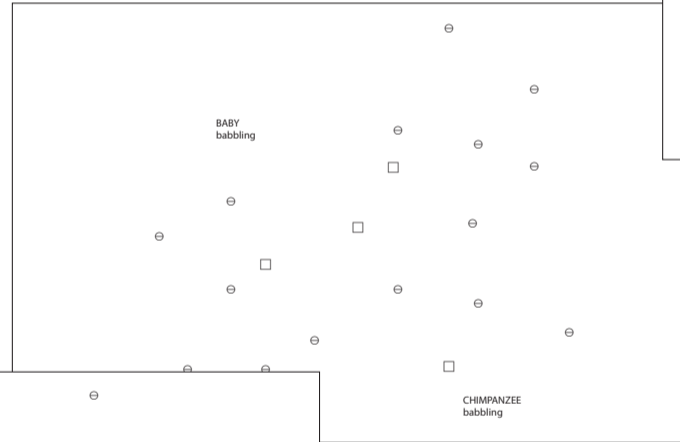
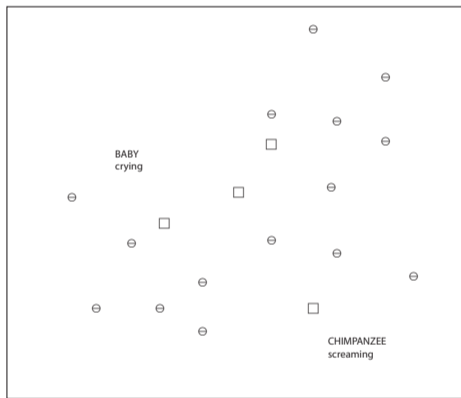
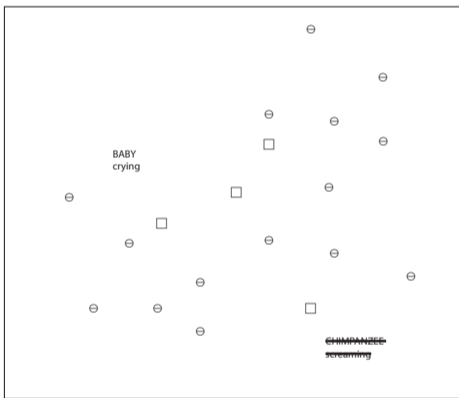
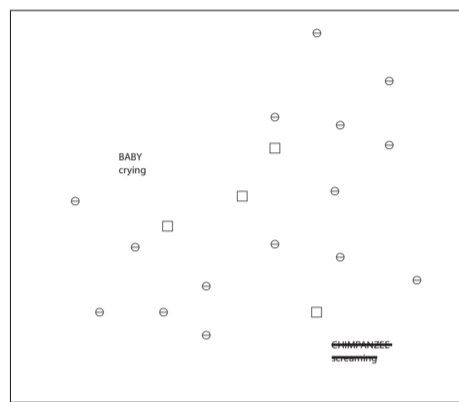
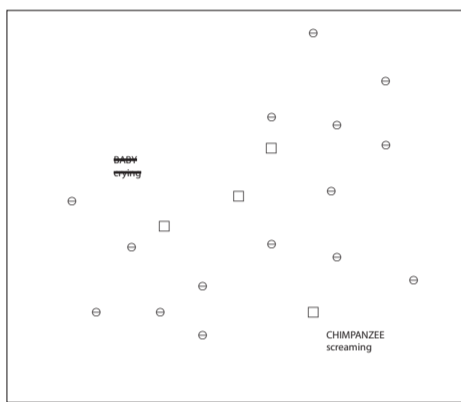
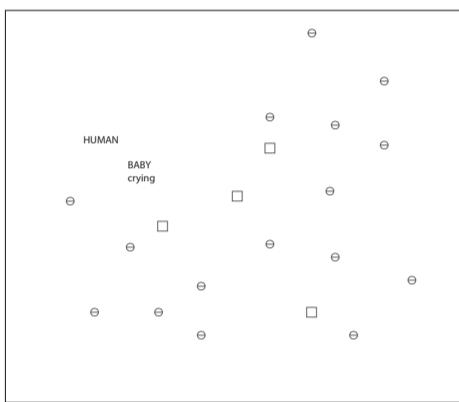


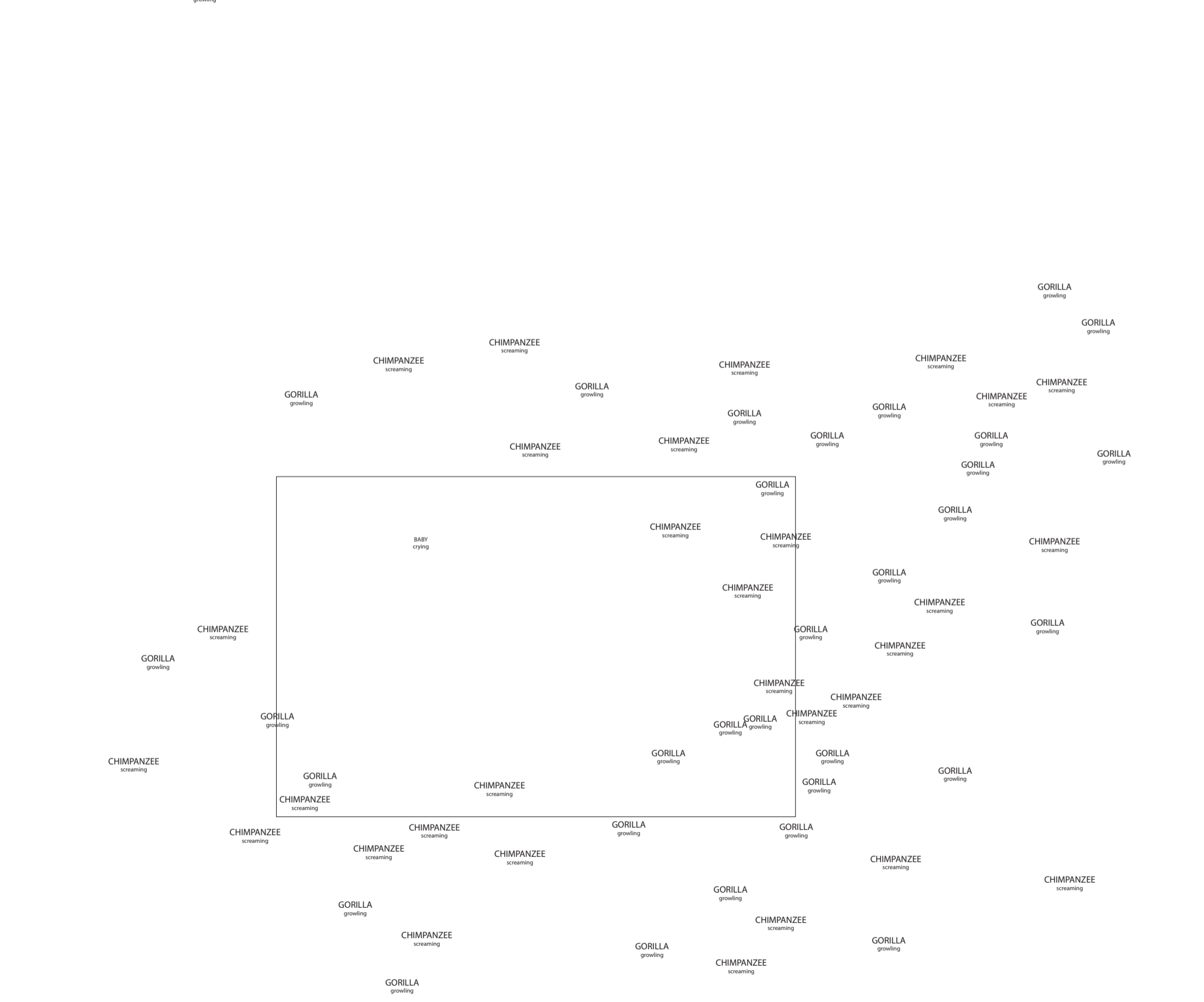
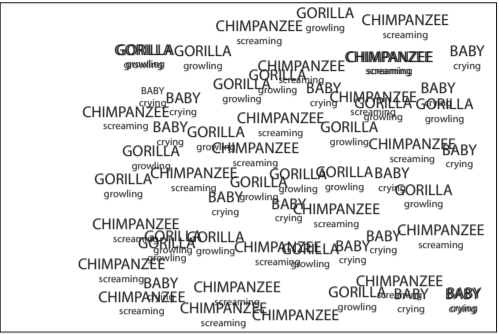
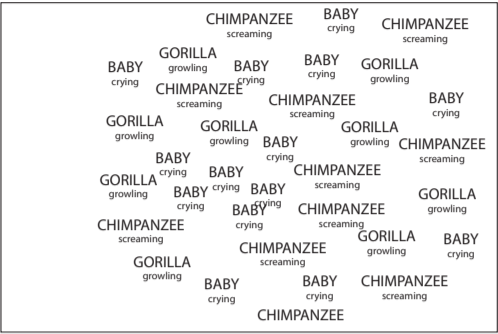
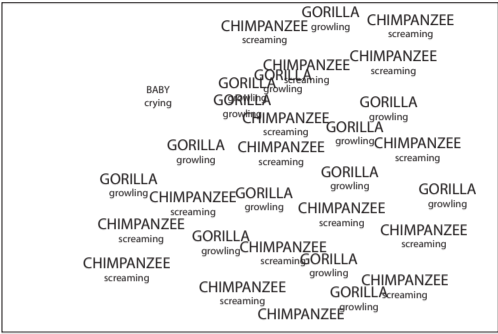
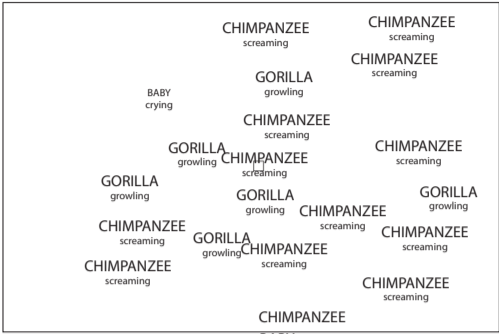
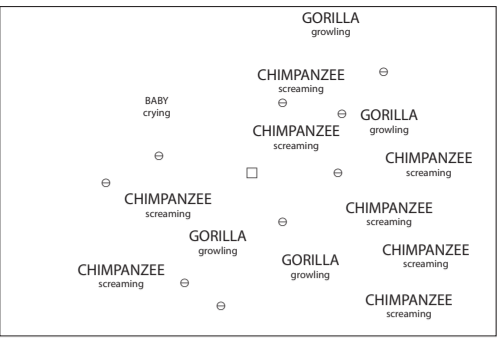
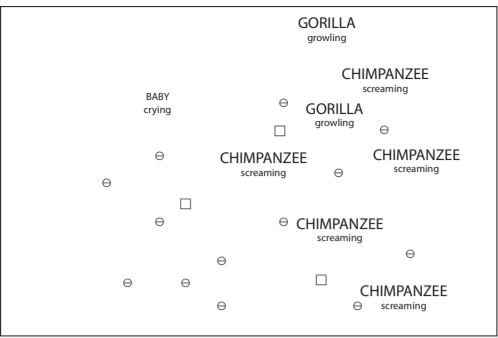
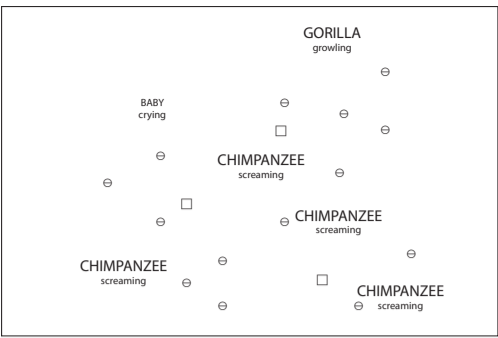
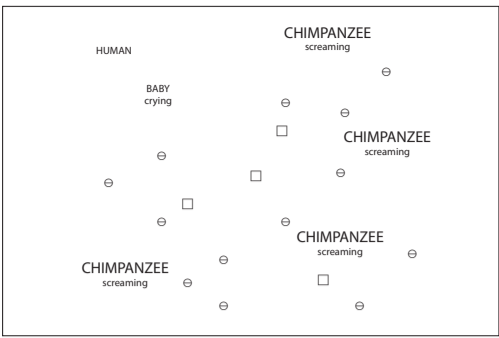
View of Oude Kerk Interior
Barendina Maria Bijtelaar (1898-1978)

Graphite on paper, 1953

Barendina 'Bep' Bijtelaar was a Dutch artist and archivist who dedicated her life to researching and documenting the history of the Oude Kerk. In 1934 Bijtelaar became fascinated by the church's floor, which is comprised of over 2.500 gravestones and is where over 12.000 people have been buried since the church was consecrated in 1306. After World War II, Bijtelaar was appointed to a building committee to supervise the Oude Kerk's restoration. A memorial stone in remembrance of her life and work can be found above the church's door.







CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

HUMAN
BABY
first words

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling
GORILLA
growling
GORILLA
growling

HUMAN
BABY
first words

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

GORILLA
growling

GORILLA
growling

CHIMPANZEE
screaming

howling microphone
DOG barking = Guitar feedback
crying

SIBERIAN HUSKY

Jesus' mother tongue

Malula villagers from a remote rural community in Syria speaking in Aramaic

Two ancient Indo-European languages

Two people comparing the similarities between Greek and Persian languages

Big Bang

Ash falling

Gas compounds reacting

Tectonic plates colliding

Pressure building

VOLCANO exploding = Pot of boiling water

Lava bubbling

Magma

Rocks projecting

Steam

LYREBIRD

mimicking camera shutter closing

Click electric screwdriver 5v mini gear motor

car alarm

hammering nail wood

Cavern ambience 5000 AD

Cavern ambience 318.745 BC

Cavern ambience 119 AD

Cavern ambience 120.072 BC

Cavern ambience 23.953 AD
Drip!
Drip!
Drip!
Drip!
water tinkles

Cavern ambience 30.156 BC

Cavern ambience 2499 AD
Crack!
Drip/Crack!
Drip!
Crack!

Telugu: నమస్కారం, తొలుగు మాటలతో జనమనసోంచో మా శుభాకాంక్షలు.

Ukrainian: Пересилаємо привіт із нашого світу, бажаємо щастя, здоров'я і багато літа
Gujarati: પુણી ઉપર વસનાર એક માનવ પરકુંથી બુદ્ધિમંદોના અન્ય અવકાશમાં વસનારાઓને હારદહિ અભિનંદન. આ સંદેશો મળ્યો, વળતો સંદેશો મોકલાવશો.

Kannada: ನಮಸ್ಕಾರ, ಕನ್ನಡದಿಂದ ಪರಮಗೌರವ ಸಂಭಾಷಣೆಗಳು.

Welsh: lechyd da i chi yn awr, ac yn oesoedd

Nepali: प्रथिवी वासीहरु बाट शान्ति मय भवषिय को शुभकामना

Cavern ambience 500 BC

Nyanja: Mulibwanji imwe boonse bantu bakumwamba
Thai: สวัสดีค่ะ สหายในธรณีโพ้น พวกเราในธรณีนี้ขอส่งมิตรจิตมาถึงท่านทุกคน

Punjabi: ਆਉ ਜੀ, ਜੀ ਆਇਆਂ ਤੂੰ

Korean: 안녕하세요 Persian: اه انام س آ یاروام نی ن کاس رب دورد

Quechua: Kay pachamamta niytapas maytapas rimapallasta runasimipi
Polish: Witajcie, istoty z zaświatów
Romanian: Salutări la toată lumea

Serbian: Желимо вам све најлепше са наше планете

Russian: Здравствуйтe! Приветствую Вас!

Amoy: 太空朋友，您好！您食飽未？有閒著來阮遮坐囉。

Wu: 祝大家好。

Greetings in 55 Languages from the Voyager Golden Record

German: Herzliche Grüße an alle

Czech: Milí přátelé, přejeeme vám vše nejlepší

Portuguese: Paz e felicidade a todos

Sotho: Reani lumelisa marela

French: Bonjour tout le monde

Hebrew: כולש

Akkadian: Adanniš lu šulmu

Cantonese: 各位好嗎？祝各位平安健康快樂。

Burmese: မဂ္ဂေဝ်းပါသလာ

Dutch: Hartelijke groeten aan iedereen

Arabic: سلام على كل من تحب

Ila: Mypone kaboutu noose

Hittite: aššuli

Japanese: こんにちは。お元気ですか？

Italian: Tanti auguri e saluti

Hindi: धरती के वासियों की ओर से नमस्कार

Spanish: Hola y saludos a todos

Bengali: নমস্কার, বশ্বব্দের শান্তি হোক

Vietnamese: Chàn thành gửi tới các bạn lời chào thân hữu

Hungarian: Üdvözetlet küldünk magyar nyelven minden békét szerető lénynek a Világegyetemen

Sinhala: ආයුබෝවන්!

Indonesian: Selamat malam hadirin sekalian, selamat berpisah dan sampai bertemu lagi dilain waktu

Ganda: नमस्कार. ह्या पृथ्वीतील लोक तुम्हाला त्यांचे शुभवचिार पाठवतात आणि त्यांची इच्छा आहे की तुम्ही ह्या जन्मी धन्य व्हा.

Latin: Salvete quicumque estis; bonam erga vos voluntatem habemus, et pacem per astra ferimus

Urdu: ساری دنیا سے سلام اور خوش آمدید اور سب کو سلام اور خوش آمدید

Zulu: Siya nibingelela maqhawe sinifisela inkonzo ende

Oriya: ପୁଣି ସବୁ ଦିଗରୁ ମୁଁ ତୁମ୍ଭଙ୍କୁ ବିଶ୍ୱାସପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଅଭିନନ୍ଦନ

Turkish: Sayın Türkçe bilen arkadaşlarımız, sabah şerifleriniz hayrolsun
English: Hello from the children of planet Earth

Armenian: Բոլոր անոց որ կը գտնուին ախեղեղի միջամտմամբ անոցին, ողջունենք

Mandarin Chinese: 各位都好吧？我们都很想念你们，有空请到这儿来玩。；各位都好吧？我們都很想念你們，有空請到這來玩。

Swedish: Hälsningar från en dataprogrammerare i den lilla universitetsstaden Ithaca på planeten Jorden

Esperanto: Ni strebas vivi en paco kun la popoloj de la tuta mondo, de la tuta kosmo

herbivorous ornithopod dinosaur

ADOLESCENT

PARASAUROLOPHUS 158 heart beats per minute
63 heart beats per minute

PARROTS

talking with their human companions in

imitating

the sound of a barking dog

a meowing cat

neighbours arguing

a nursery rhyme

Alexa's smart speaker home assistant

Marimba ringtone for iPhone

Danish

German

Romanian

Dutch

Spanish

Italian

Mandarin

Korean

Portuguese

Arabic

Turkish

English

Greek

First sound recording in history 1857 Édouard-Léon Scott de Martinville
1877 Thomas Edison
Sophia 2016 "The first words I spoke in the original phonograph. A social humanoid robot little piece of practical poetry. Mary had a little lamb. Its fleece was white as snow. And everywhere that Mary went, the lamb was sure to go."

Human mother

Quill pen scratching

Electric sparks

Morse Code transmission
Telegraph

Microsoft Windows 2000 starting-up

Windows 98 shutting-down

Electro undulations

Motorola Razr ringtone

Protesters arrested during sit-in at Microsoft store

Trimline telephone ringing

Google Maps navigation system voice

Frequency Modulation radio dial

Pay Phone dial

Fax machine transmission

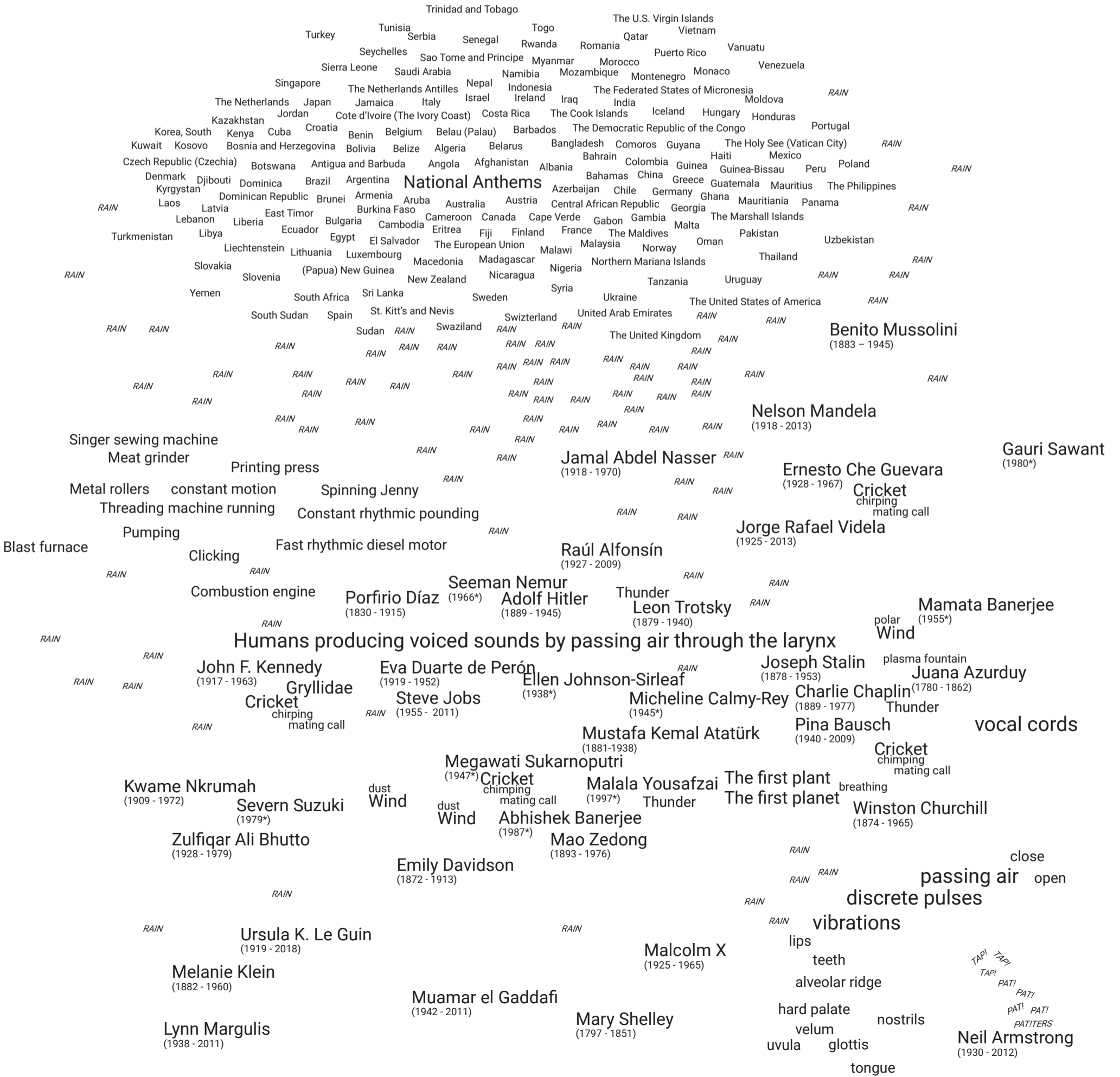
Skype calling tone

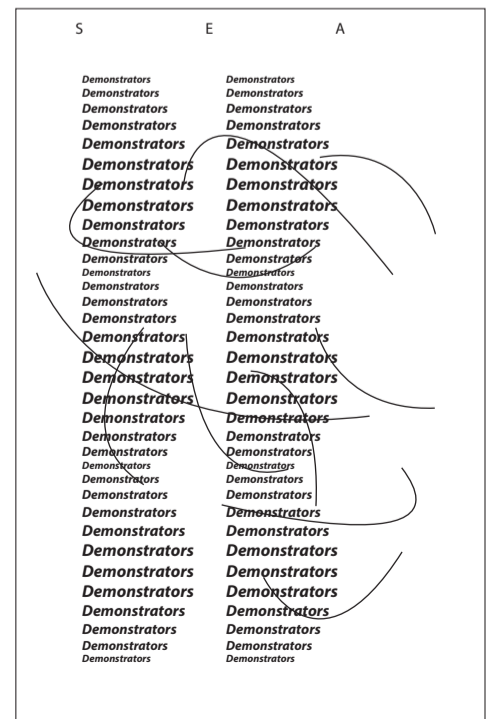
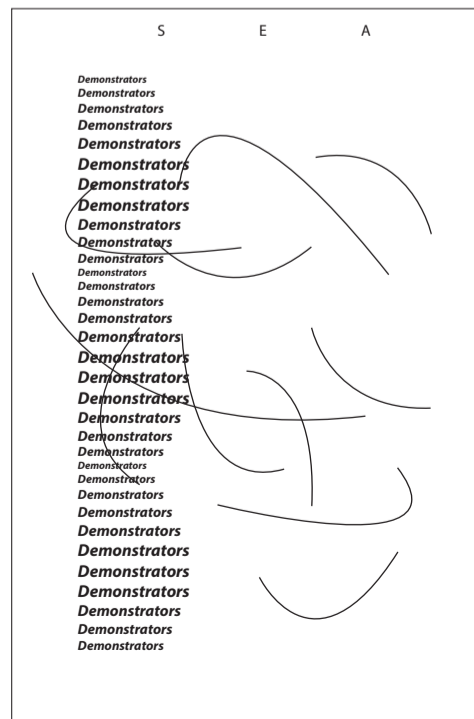
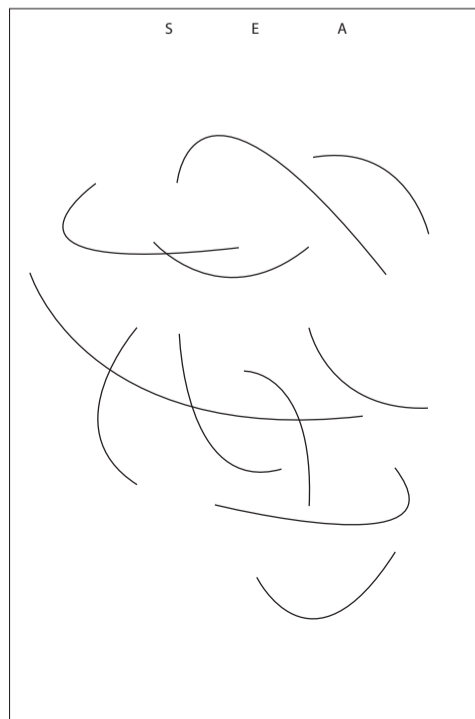
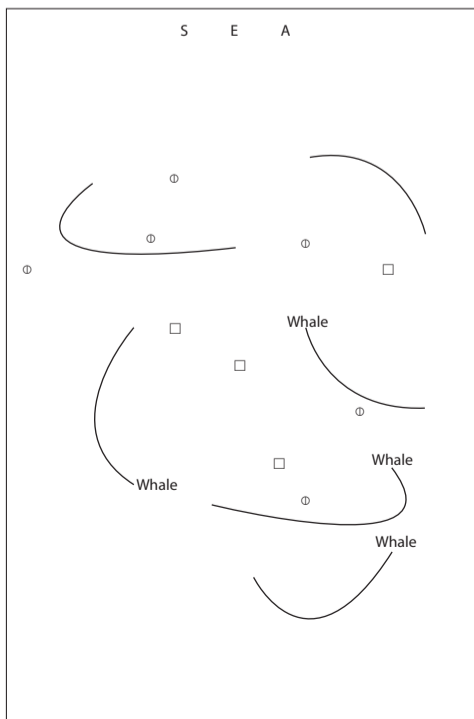
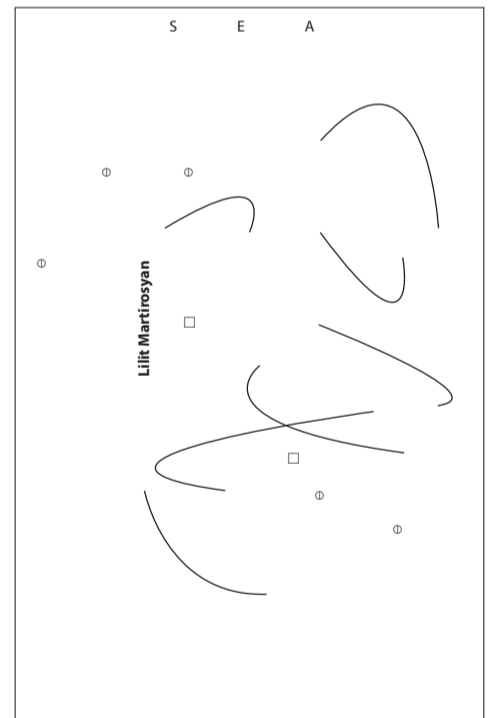
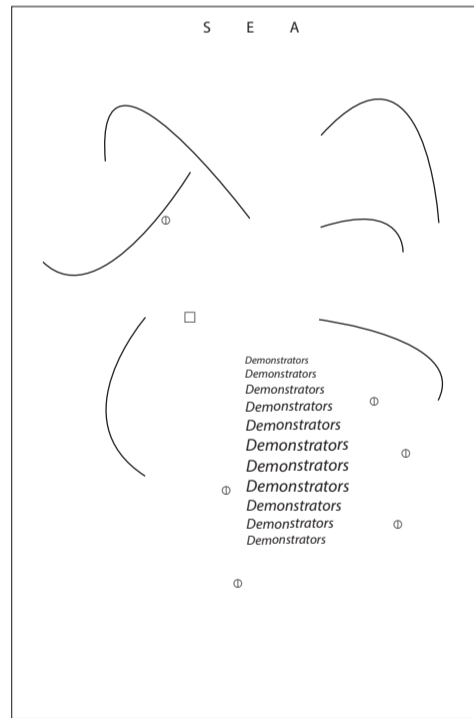
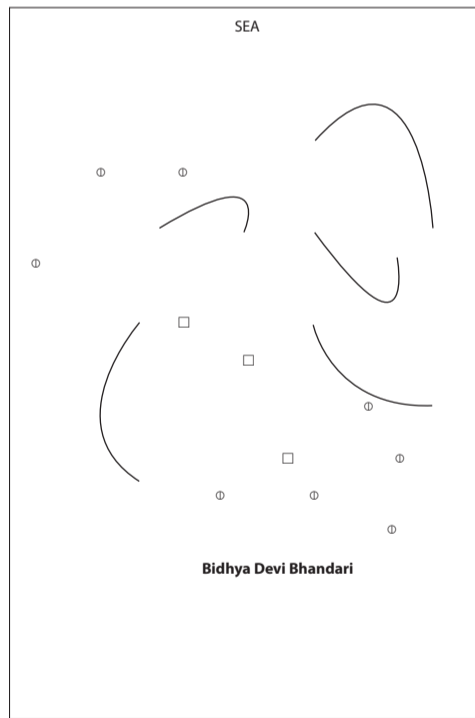
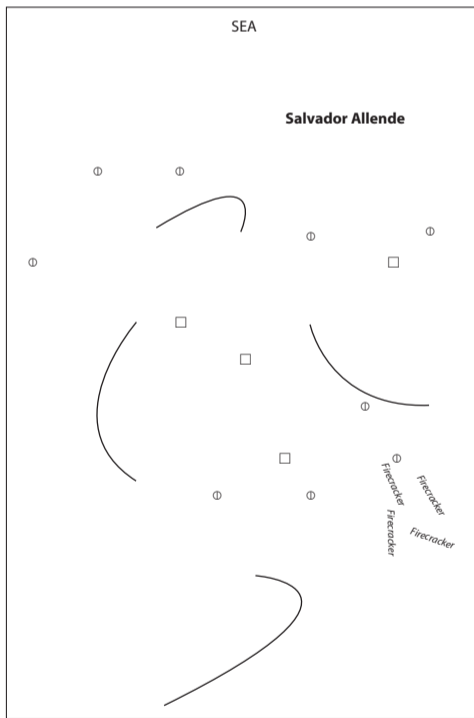
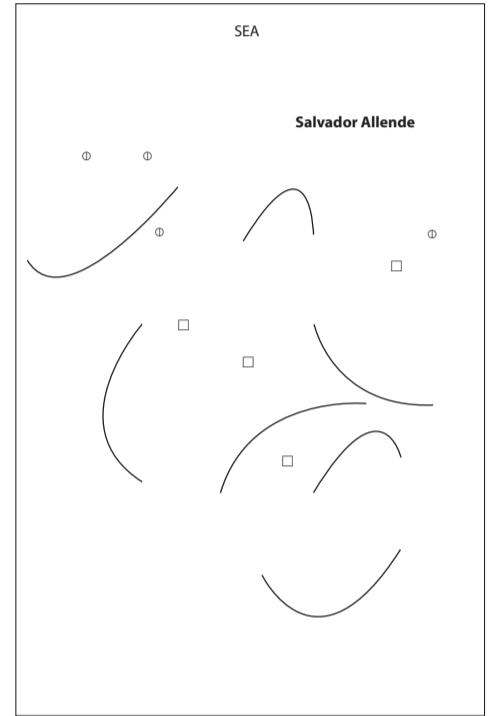
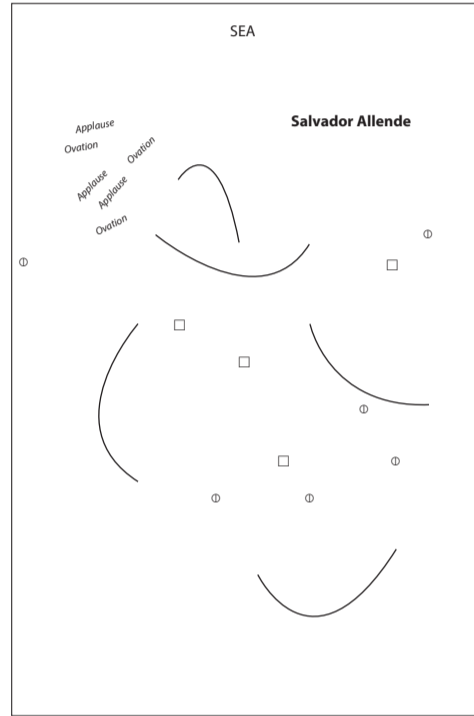
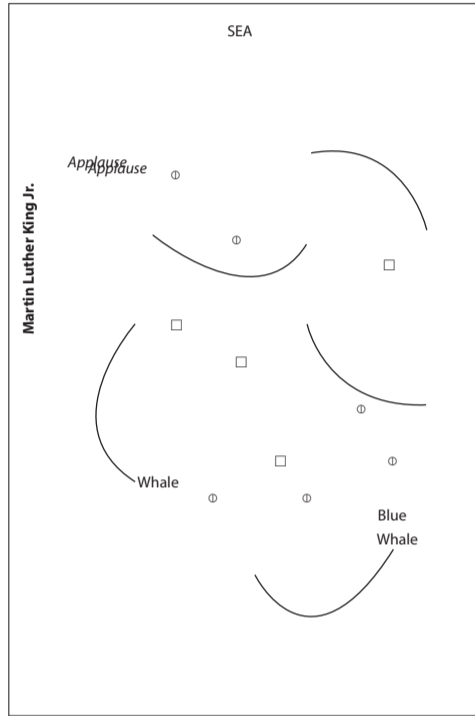
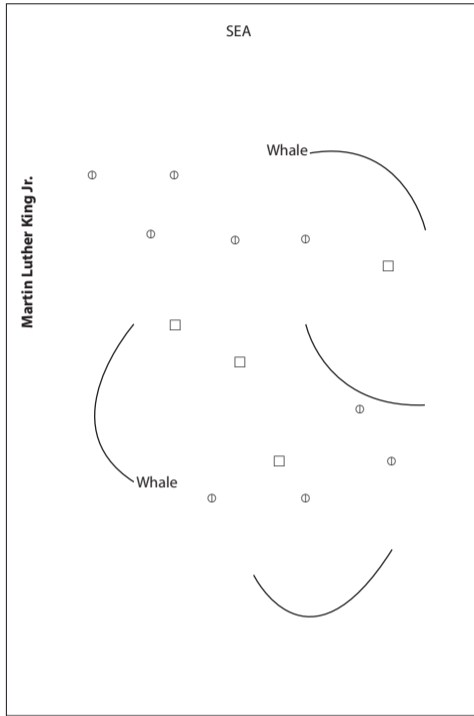
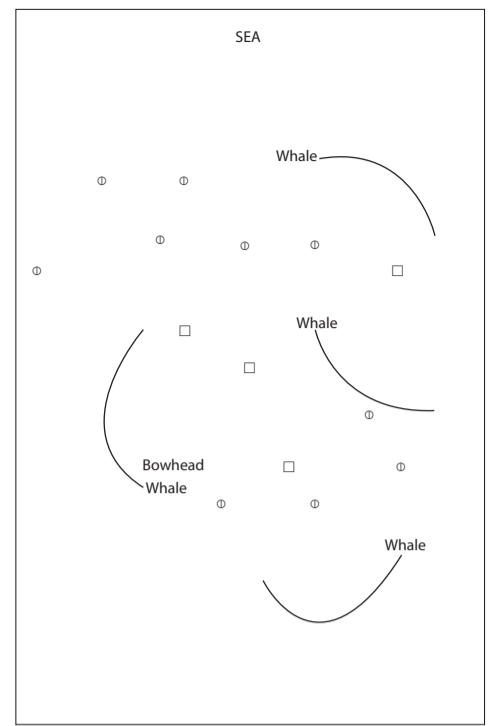
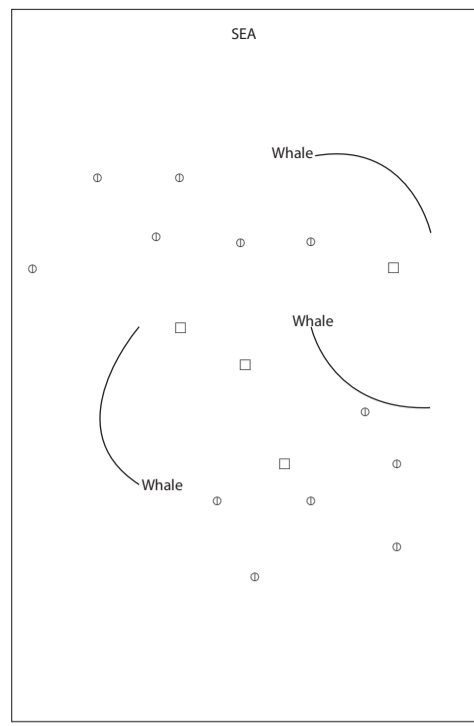
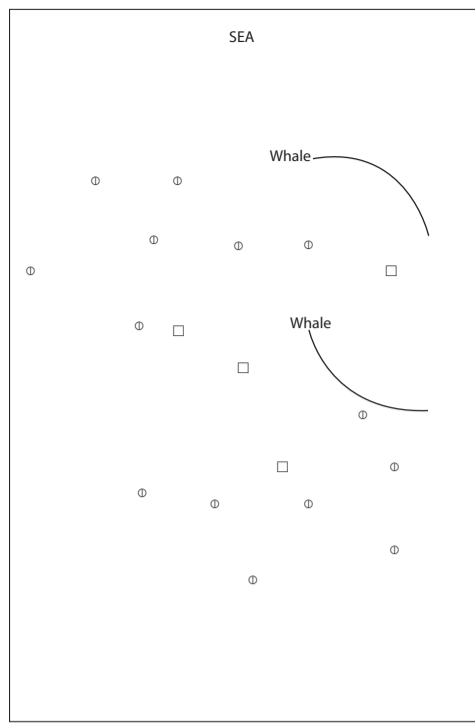
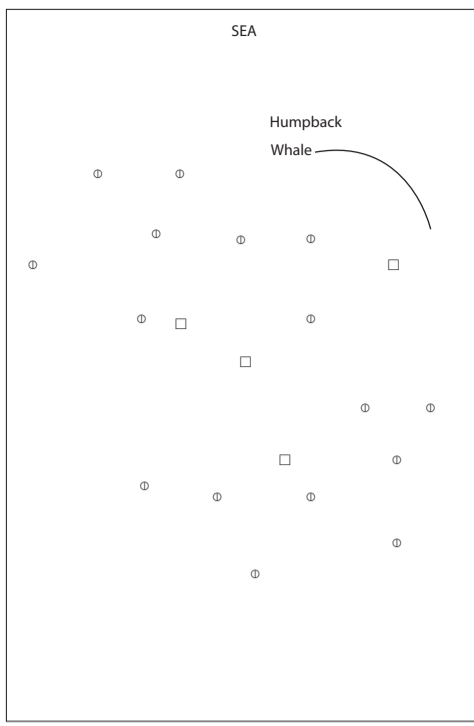
InMotion computer modem connecting

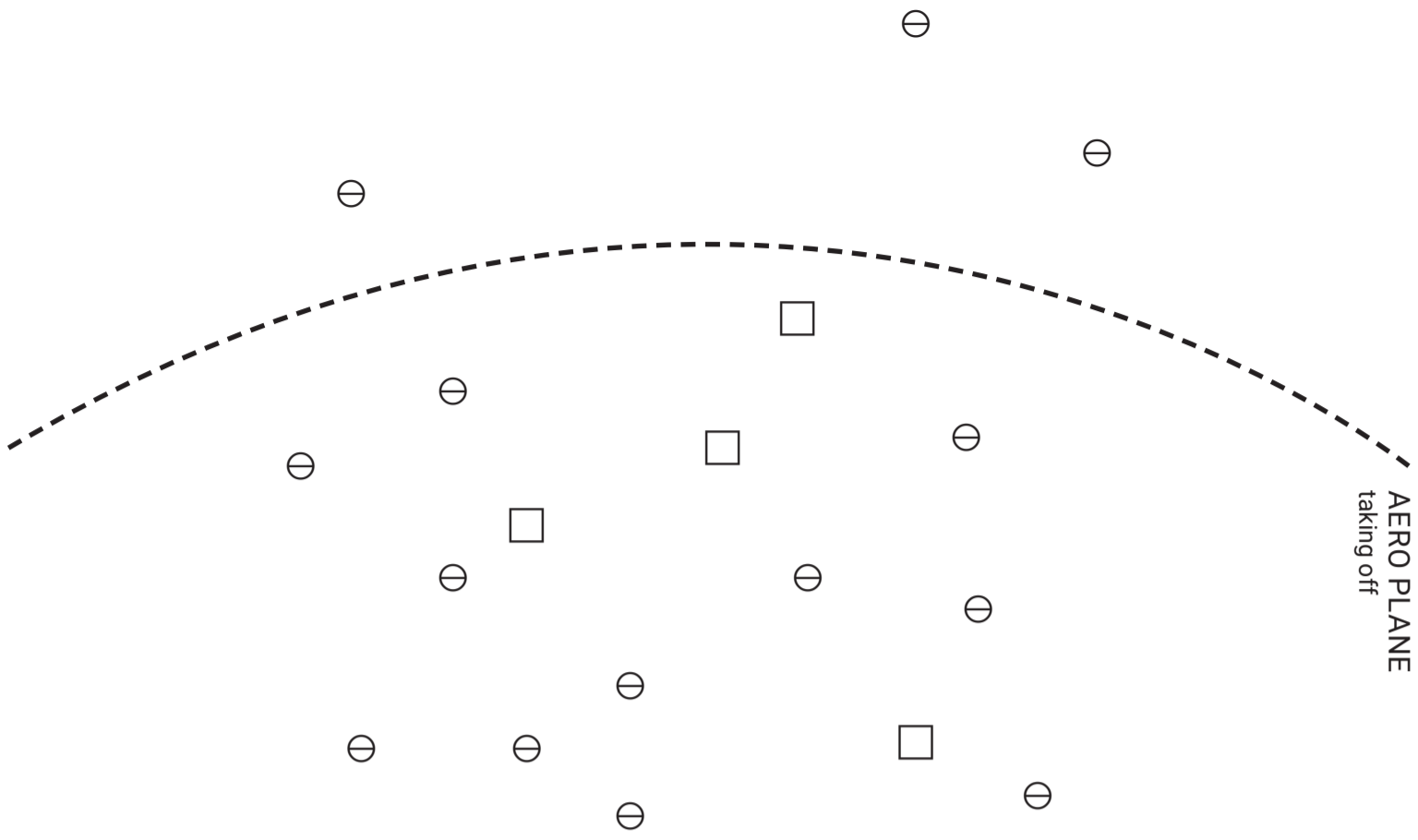
Demonstrations against Amazon

Household rotary dial phone

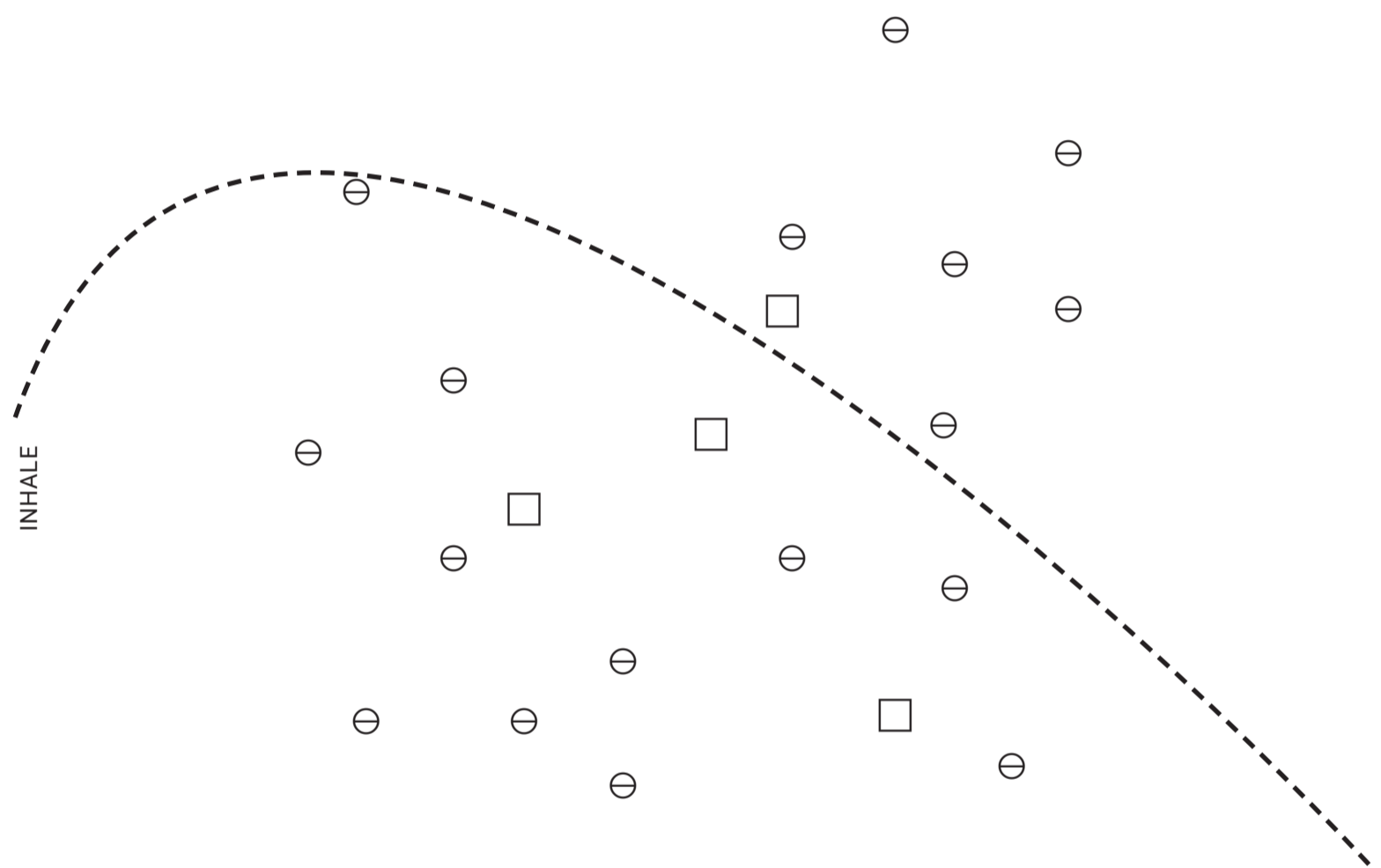
Google employees protest at Alphabet's shareholder meeting







Ding dong

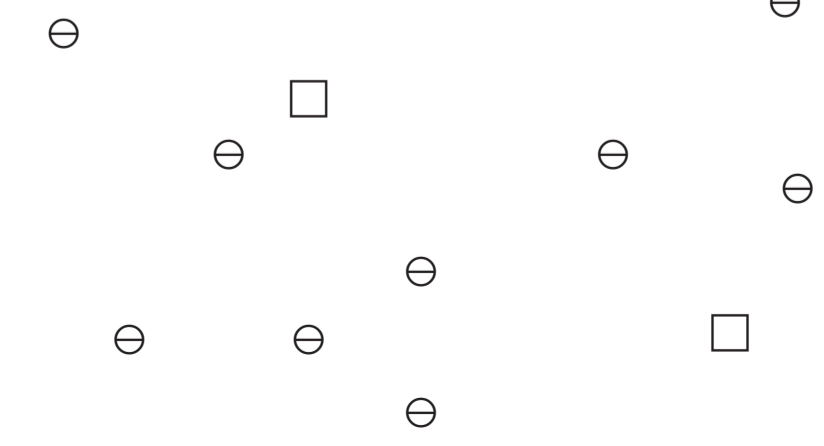


Tutu Tutu
Teshcote
Aha Aha Aha Aha
Ecote

Tutu Tutu Tutu
Teshcote
Aha Aha Aha Aha
Ecote

Tutu Tutu Tutu
Teshcote
Aha Aha Aha Aha
Ecote

Tutu Tutu Tutu
Teshcote
Aha Aha Aha Aha
Ecote



Bird bird bird
lulls
Wind wind wind wind
sleep

Bird bird bird
lulls
Wind wind wind wind
sleep

Bird bird bird
lulls
Wind wind wind wind
sleep

Bird bird bird
lulls
Wind wind wind wind
sleep



TREE
falling
93.781.801 BC

TREE
falling
1801 AD

"No more, My Lawd"
Recorded by
Alan Lomax at the
Mississippi
State
Penitentiary
1 9 4 7

"A Change is Gonna Come"

Written by Sam Cooke
1 9 6 4

Performed by an
unknown busker at
the NYC Subway
2 0 1 4

Trrrraaaaaaaaaiiiiiiiiiiiinnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn

Trrrraaaaaaaaaiiiiiiiiiiiinnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn

Trrrraaaaaaaaaiiiiiiiiiiiinnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn

HUMAN crying giggling
BABY babbling
CHIMPANZEE hooting drumming
GORILLA screaming grunting
chest beating

Cricket

RATA-RAT!
DUT!
RATA-RAT!
DUT!
BAM!
HOOOOOOOOM!
BAM!
BAM!
DUT!
BUHOOMU!
RATA-RAT!
RATA-RAT!
BUHOOMU-HOOOOOOOOM!
DUT!
BAM!
BUHOOMU!
HOOOOOOOOM!

Crescent by John Coltrane
Recorded live at Temple University in 1966

BAM!
= Blue Whale singing 32 Hz
Weeping elephant
Mosquito
buzzzzzzzzing
wings beating up 1000 times per second

keys bow key guard
tone holes bell
body octave pin
neck ligature
neck cork
mouthpiece
tongue
lips
adam's apple
cricoid larynx
tracheal cartilages thyroid
CO₂ windpipe lips
lungs

Canary
Sex
Transduction
Bees Parasexuality
Sex
Conjugation
Transformation

99.9% of eukaryotes
2 billion years ago

Meteorites

Roar
Sex

Grass

Ultrasonic tree sounds

Māori All Blacks Haka

Forest
Dense, heavy, large-leaf foliage

Grasshopper trilling
Cooing
Cricket chirping
Willow warbler

Windmill
Wind gusts

Cicada tymbal clicking

Wind

Seagull squawking
Woodpecker cackling

Light Wind

Pstihurism

Branches

Shrilling

char char

Summer

Trees transpiring

Neanderthal baby crying
Mother drawing
Rain

Morning

Sex

Building postholes

wood
Chiselling stone

Sunrise

Dinosaurs
Argentinosaurus
Diplodocus
Ankylosaurus
Spinosaurus
Pterodactyl
Parasaurolophus
Breathing
Breathing

Velociraptor
Stegosaurus
Brachiosaurus
Brontosaurus

Concrete

Chipping

Breaking concrete
Construction

Ship engine

Rain
Rain
Hauling rocks

Hammering sandstone

Alabaster quarry

Marine seismic surveys

Sonar

Lombard effect

Rain

Levering ramps

Larvae
Cracking
Wasp nest
Ticking

Humpback whale

Dolphins chattering

Swan attacking

chattering

Fin whale

Great Tit

Cow
lowing

Dolphin

Wolves howling

Chicken

CLUCK-CLUCK!
COTCOTCODET!
BOK-BOK!

Raccoon

Human noise production

Piglet
grunting
Cat
purring

Tiger
running

Glottal stops

Rattlesnake

Lambs
baaing

Hamster happiness squeak

Sniffs

Hiss

Battle cry

Lemur

Owl hooting

Polar
bear snarling

Horse
whinnying

Lion roaring

Growl with inhale

snorts

Thunder

Rain

TSAMBA by Linda Gabriel, Shona language
 *** [Я втомилася почуватися винною] by Iryna Tsilyk, Ukrainian AKDENİZ YARAŞIYOR SANA by Can Yücel, Turkish
 Listen and repeat: a paxaro, unha beard by Yolanda Castaño, Galician language
 Góa phų by Tô Thùy Yèn, Vietnamese Birdwatching.pl by Marie Iljašenko, Czech אֶרֶב עָרַב by Gitl Schaechter-Viswanath, Yiddish
 *** [Supermen je u penziju] by Faruk Šehić, Bosnian Al silencio by Gonzalo Rojas, Spanish পশিচনি ৩ by Yashodhara Ray Chaudhuri, Bengali
 Afrikaans liefdeslied by Antjie Krog, Afrikaans
 7 月 8 日, 大汗淋漓 by Yan Jun, Mandarin Agua de puerto by Tálata Rodríguez, Spanish
 양파 by Kim Hyesoon, Korean Ipa by Vito Apūshana, Arhuaco language
 *** [Kaotaja kiituseks laulan] by Doris Kareva, Estonian Dy vetore by Agron Tufa, Albanian # 1 by Hama Tuma, Amharic
 Causa artist by Dimitra Kotoura, Greek (für I. by Anja Kampmann, German 1 1984 by Fuad Rifka, Arabian
 ...ÊTRE HUMAIN AUTREMENT... by Souleymane Diamanka, French language Rhywbeth yn rhiwle by Meirion MacIntyre Huws, Welsh
 ડવનિલ વલિ ચાટુરદશિ by Harish Meenashru, Gujarati FEHÉR MADÁR by Katalin Ladik, Hungarian
 [いく時代かがありまして...] by Yasuki Fukushima, Japanese रूय का सपना by Savita Singh, Hindi
 *** [Ah smetti sedia di esser così] by Patrizia Cavalli, Italian Bezpiederīģie (1.) by Liāna Bokša, Latvian ДИКИЙ ЗАПАД by Wjatscheslaw Kuprijanow, Russian
 [ادولآ رتج نانتس بات ني] by Roshanak Bigonah, Persian

Poems read by poets

Endangered languages

Cashinahua
 Panoan language family -- Peru: Curanja and Purus rivers

Tiwi
 Australian language family -- Northern Territory, Bathurst and Melville Islands, Nguuu

Nomatsiguenga
 Arawakan language family -- Peru: Junín Department, between rivers Ene and Perene, Anapati River system in the foothills

Palikúr
 Arawakan language family -- Brazil: Northern coastal tip along rivers, Amapá, French Guiana

Shuar
 Jivaroan language family -- Ecuador: Southeastern jungle, Morona-Santiago Province

Cucapá
 Baja California, Sonora and Arizona, Mexico

Sherpa
 Tibeto-Burman language family -- Eastern Nepal

Bhojpuri
 Indo-European language family -- India, Nepal, Mauritius, Suriname

Maxakalí
 Macro-Ge language family -- Brazil: Minas Gerais

Yanyuwa
 Pama-Nyungan language family - Australia: Queensland, Borroloola, Northern Territory, Doomadgee

Mixteco de Yosondua
 Guerrero, Oaxaca and Puebla, Mexico

Orejón
 Tucanoan (Tukánoan) language family -- Peru: Yanayacu River, Sucusari River, Algodon River, Putumayo River

Pápagu
 Sonora and Arizona, Mexico

Popoloca
 Puebla Mexico

Blackfoot
 Algonquian language family -- South Alberta, Blackfoot, Piegan, and Blood Reserves

Zoque
 Oaxaca and Chiapas, Mexico

Guajiro
 Arawakan language family -- Colombia: Guajira Peninsula, Caribbean coast

Candoshi-Shapra
 Language isolate
 Peru: Morona, Pastaza, Huitoyacu, Chapuli rivers

Tepehua
 The Gulf of Mexico, Huasteca region, state of Mexico and Puebla

Maquiritari
 Carib language family -- South America: Venezuela, Bolivar and Amazonas States, near the Brazilian border on the mid-Paragua, Caura, Erebatu, upper Ventuari, upper Auaris, Matacuni, Cuntinano, Padamo, and Cunucunuma rivers

Bhojpuri
 Indo-European language family -- India, Nepal, Mauritius, Suriname

Tharu
 Chitwania -- Indo-European Family -- Western Nepal

Borôro
 Macro-Ge language family -- Brazil: Central Mato Grosso

Micmac
 Algonquian language family -- Canada: central and north Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick east coast, Quyebeq, east Gaspe Peninsula

Sarsi
 Athapaskan language family -- Canada: Alberta

Iquito
 Zaparoan language family -- Peru: Loreto Province, Pintoyacu, Nanay, and Chambira rivers, San Antonia and Atalaya

Pintupi-Luritja
 Pama-Nyungan language family -- Western Australia, Northern Territory, Papunya settlement, Yuendumu and Kintore, Balgo Hills

Zapotec
 Oaxaca and Veracruz, Mexico

Sateré-Mawé
 Tupi language family -- Brazil: Pará, Amazons, Andirá, and Maués rivers, between lower Tapajós and lower Madeira rivers

Kiliwa
 Baja California, Mexico

Crow
 Siouan language family -- Southern Montana

Tenharim
 Tupi language family -- Brazil: Amazons. Rio Marmelos, Rondônia on Jaci Paraná River Post, Rio Preto and Marmelos

Micmac
 Algonquian language family -- Canada: central and north Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick east coast, Quyebeq, east Gaspe Peninsula

Shughni
 Indo-European language family -- Kyrgyzstan and Tajikistan

Inupiatun, Northwest Alaska
 Eskimo-Aleut language family -- United States of America: Alaska, Hawaii

Beaver
 Athapaskan language family -- Northeast British Columbia and northwest Alberta, Chateh (Assumption) on Hay River, and Prophet River south of Fort Nelson

Daasanach
 Afroasiatic language family -- Ethiopia: Lower Omo River, along Lake Turkana, into Kenya

Yanyuwa
 Pama-Nyungan language family -- Australia: Queensland, Borroloola, Northern Territory, Doomadgee

Ona
 Chon language family -- Argentina: Patagonia, Tierra del Fuego

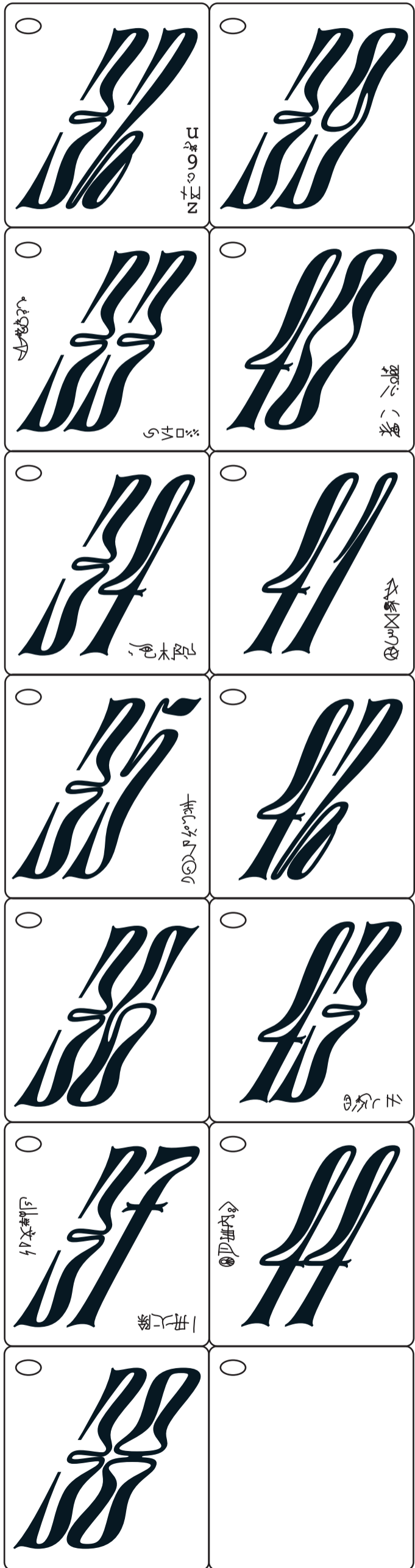
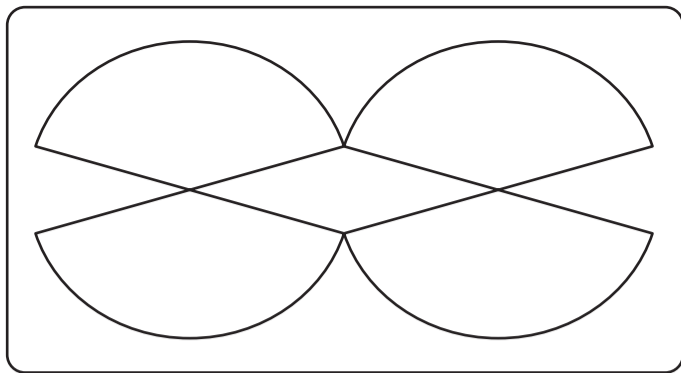
Cuiba
 Guahiban language family -- Colombia: Meta Casanare, Capanapara rivers and tributaries

Khanty
 Uralic language family -- Russian Federation: Khanty-Mansi National Okrug; east past the Mansi, along Ob River

Nenets
 Uralic language family -- Northwest Siberia, tundra area from mouth of north Dvina River in northeast Europe to the delta of the Yenisei in Asia, scattered in Kola Peninsula, Nenets, Yamalo-Nenets, and Taimyr national okrugs

Pintupi-Luritja
 Pama-Nyungan language family -- Western Australia, Northern Territory, Papunya settlement, Yuendumu and Kintore, Balgo Hills

Yanomamö
 Yanomam language family -- Venezuela: Orinoco-Mavaca area. Eastern dialect in Parima Mountains, east of Batau River



Published in conjunction with the exhibition

ADRIÁN VILLAR ROJAS
POEMS FOR EARTHLINGS

21 November 2019 to 26 April 2020

Oude Kerk
Oudekerksplein 23, 1012 GX
Amsterdam, Netherlands

oude kerk

PROJECT TEAM

Volunteers

Adam Mandelman
Alba Noguera
Andrea Hölzle
Anna Magyary
Annemarie van den Bogaard
Arjan Vink
Brian Hand
Catherine Buckland
Christina Ntanovasili
Claire Morrison
David Sluiman
David Vermeulen
Ellen McCourt
Elza Kuyk
Eric Steidinger
Erik d'Ailly
Erin Golden
Henri der Sarkissian
Ingrid Zylstra
Jamie McGeorge
Janneke Verschoor
Jasnaï Jansen
Javad van Landewijk
Jessica Bell
Krista van der Bron
Leonne de Jong
Liselotte Vaessen
Maïke Dahrendorf
Marcos Mendez
Margot Domart
Margot van Haelst
Mariska van den Broek
Marta Soltys
Maxim de Heer
Megan Murdie
Mirko Musmeci
Nina Meilof
Pauline Gerner
Pim Arts
Renate Jacobs
Rens den Hollander
Saskia Bongaarts
Simone Tacx
Sofija Gugina
Steven van Couwelaar
Susan Nortier
Trilly Gregg
Victoria Galvani
Vitor Faria Altschul
Willemien Westenenk
Winfried Bij

Anything is Possible

Adam Mandelman
Bas Witlox
Edward Janssen
Ela Szota
Fabian Reichle
Fako Diederik Buisman
Jacques Sarphatie
Jarno Veenings
Joep Münstermann
Klaas Jonkman
Leon Bloch
Mateusz Grymel
Meinbert Gozewijn van Soest
Michiel Spittel
Nicolien de Jong
Pénélope Hémon
Rob Liefing
Robert Clarijs
Roel Zuiderweg
Rud Houtkooper
Sander van Noort
Thomas van Rijs
Thomas Wildner

Installation Support

Alex Winters
Arthur Simons
Benjamin Roth
Eva Schipper
Johannes Hogenbrink
Marek Rejmanki
Nicola Arthen
Simon Skatka Lindell
Sjoerd Tim
Steeff van den Bosch

OUDE KERK TEAM

Curator
Jacqueline Grandjean
Project Lead
Richard Pelgrim
Curatorial Assistant
Erica Moukarzel
Line Matson
Curatorial Editor
Marian Cousijn
Campaign Strategy
Laurine Verwijen
Coordinator Volunteers
Kim Evers, Evelien Jorna
Coordination Sound
Frank van der Weij

Public and Events

Filiz Alkoyak
Curator Public Program Come Closer
Radna Rumping
Collection Conservator
Marianna van der Zwaag
Curator of Music
Jacob Lekkerkerker
Technical Support
Aaron George
Fabian Reichle
Piet Musters
Simon Skatka Lindell
Book Store
Brecht Russchen
Esther Graftdijk
Pieter Verbeke

Hospitality

Alle Kok
Annemarie Fischer
Ayunda Stel
Bobbie Wagenaar
Brecht Russchen
Cleo Thomas
Donna Weel
Esther Graftdijk
Eva Windhouwer
Gerda Leter
Mila Groen
Rafael Mulder
Education
Inge Roseboom
Jolinda de Lange
Noor Nuyten
Nynke Deinema
Robert Beekelaar
Sjoukje van der Meulen

OUDE KERK ADMINISTRATION

Executive Director

Jacqueline Grandjean

Chief Operational Officer

Emma van Oudheusden

Development and Support

Zara Weijers

Supervisory Board

Floris van Hall, chairman
Barbara Visser
Hans Kodde
Hermine Pool
Lex Kloosterman
Peter Tomson
Rein Kronenberg
Tjepco van Voorst Vader

ARTIST TEAM

Production Lead

Guillermina Borgognone

Architectural Design

Germán Rodríguez Labarre

Digital Modeller

Matheus Frey

Engineer

César Martins

Sound Design

Gerardo Kalmar

Noelia Ferretti

Adrián Villar Rojas

Re-recording Mixer

Gerardo Kalmar

Assistant

Cecilia Assalini

Research

Cindi Beltramone

PUBLICATION AND POSTER

Editors

Noelia Ferretti

Adrián Villar Rojas

Copyediting

Beatrice Galilee

Copywriting

Sebastián Villar Rojas

Graphic Design

Andrés Yeah

Poster Image

Germán Peralta

Post-production

Guillermo Frontalini

AKNOWLEDGEMENTS

Aart Habraken, Abdel Tahal, André Winder, Arabella Coebergh, Arjen van Eijk, Azad Vafaire, Bart Roozeboom, Ben Massop, Bob Koning, Carli van 't Schip, Chantal Hendriksen, Charlotte Welling, D'Laine Camp, Dorrieth van Boxel, Erfgoed Overleggroep, Gerk Kasimir, Guido van Stiphout, Herman Marquart, Ivan Koshtudov, Jessa van der Vaart, Karel van der Hart, Laurence Ostyn, Louwra de Groot, Maarten Nauw, Madelon van der Schie, Matthew Mumford, Matteo Imbruno, Nadja Yaheva, Onno Kaldenberg, Padrick Stam, Peter de Been, Oudekerkgemeente, Piet Pauelse, Rhiannon Pickles, Sana Tedjai, Sander Hannema, Sandra Gimpel, Stanis Louwers, Wijnand ter Horst, Niek Hendrix, Marian Goodman, Jessie Washburne-Harris, Elaine Budin; Marian Goodman Gallery, Mónica Manzutto, José Kuri; kurimanzutto.

Poems for Earthlings is supported by **Fonds21**, **Mondriaan Fonds**, **Amsterdams Fonds voor de Kunst**

AF amsterdams
AK fonds voor de
kunst

FONDS 21

M

mondriaan
fonds